

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

ECU — Europæisk regningsenhed	1
Meddelelse om lukning af en antidumping/antisubventionsprocedure vedrørende pladeemner i ruller, af jern og stål, med oprindelse i Grækenland	2

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Europa-Parlamentet

Meddelelse	3
Bekendtgørelse om almindelig udvælgelsesprøve nr. PE/89/C (græksprogede maskinskrivere og sekretærer med stenografi og maskinskrivning	7

Kommission

Speciel licitationsbekendtgørelse nr. D P 9 over salg af frosset, udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med	11
Speciel licitationsbekendtgørelse nr. DK P 10 vedrørende salg af udbenet, frosset oksekød fra det danske interventionsorgan	17
Speciel licitationsbekendtgørelse nr. Irl P 9 over salg af frosset, udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med	19
Speciel licitationsbekendtgørelse nr. UK P 9 over salg af frosset, udbenet oksekød, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med	23

Meddelelse fra EF-kommissionen vedr. et projekt indenfor fire års programmet (1979-1983) indenfor data-behandlingsområdet (3. omslagsside)

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

ECU ⁽¹⁾ — EUROPÆISK REGNINGSENHED ⁽²⁾

23. februar 1981

Værdien i national valuta af én enhed:

Belgisk og luxembourgsk franc	41,5456	US-dollar	1,22031
Tysk mark	2,56547	Schweizerfranc	2,31005
Nederlandsk gylde	2,80306	Spansk peseta	104,398
Pund sterling	0,537465	Svensk krone	5,54901
Dansk krone	7,93814	Norsk krone	6,50244
Fransk franc	5,98442	Canadisk dollar	1,45901
Italiensk lire	1229,47	Portugisisk escudo	68,3986
Irsk pund	0,694149	Østrigsk schilling	18,1949
Græsk drachme	61,9797	Finmark	4,92397
		Yen	253,520

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for regningsenheden over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

(²) Beslutninger truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 18. marts 1975 og den 30. december 1977.

Meddelelse om lukning af en antidumping/antisubventionsprocedure vedrørende pladeemner i ruller, af jern og stål, med oprindelse i Grækenland

Den 20. december 1978 åbnede Kommissionen en antidumpingprocedure ⁽¹⁾ vedrørende pladeemner i ruller, af jern og stål ⁽²⁾, med oprindelse i Grækenland.

Da Grækenland er blevet medlem af Det europæiske økonomiske Fællesskab med virkning fra den 1. januar 1981 ⁽³⁾, er denne antidumpingprocedure blevet formålsløs og er følgelig lukket.

⁽¹⁾ EFT nr. C 311 af 29. 12. 1978, s. 4.

⁽²⁾ Den fælles toldtarif pos. 73.08; Nimexe-kode: 73.08-01 til 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 5.

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

MEDDELELSE

BESTEMMELSER VEDRØRENDE AFHOLDELSE AF GENERELLE
UDVÆLGELSESPRØVER

Forud for de generelle udvælgelsesprøver, der afholdes med henblik på ansættelse af tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, i overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd, meddelelser om afholdelse af udvælgelsesprøver. Udvalgteprøverne kan dels afholdes med henblik på besættelse af et vist antal ledige stillinger og dels med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve.

I. Almindelige betingelser

For at kunne udnævnes til tjenestemand i en af De europæiske Fællesskabers institutioner må ansøgeren opfylde følgende betingelser i Vedtægten for Tjenestemænd:

1. Vedkommende må være statsborger i en af Fællesskabernes medlemsstater⁽¹⁾ og ikke dér være frataget sine borgerlige rettigheder. Med hensyn til nationaliteten er undtagelser dog mulige.
2. Vedkommende må have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de for ham gældende love om værnepligt.
3. Vedkommende må opfylde de vandelskrav, der stilles for udøvelse af det pågældende hverv.
4. Vedkommende må have bestået en udvælgelsesprøve baseret på kvalifikationsbeviser, på prøver eller på både kvalifikationsbeviser og prøver.
5. Vedkommende må opfylde de for hans hverv nødvendige fysiske krav.
6. Vedkommende må have indgående kundskaber i et af Fællesskabernes officielle sprog⁽²⁾ og tilfredsstillende kundskaber i et andet af Fællesskabernes officielle sprog i det omfang, dette er nødvendigt for hans hverv.

(¹) Medlemsstaterne er: Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.

(²) Fællesskabernes officielle sprog er: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk og tysk.

II. Fremgangsmåde

I overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd afvikles udvælgelsesprøven som følger:

1. Ansøgerne skal udfylde et ansøgningsskema, der er udarbejdet af ansættelsesmyndigheden. Ansøgerne kan i påkommende tilfælde anmodes om at fremsende supplerende papirer og oplysninger.
2. Til hver udvælgelsesprøve nedsættes en udvælgelseskomité bestående af medlemmer, der udpeges af ansættelsesmyndigheden og personaleudvalget.
3. Ansættelsesmyndigheden fastlægger listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er nævnt under afdeling 1, punkt 1, 2 og 3, og overgiver denne til udvælgelseskomiteen sammen med ansøgningspapirerne.
4. Listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er fastsat i meddelelsen om afholdelse af udvælgelsesprøve, fastlægges af udvælgelseskomiteen efter gennemgang af ansøgningspapirerne:
 - Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af aflæggelse af prøver, har alle ansøgere, der er opført på denne liste, adgang til prøverne.
 - Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser, gennemgår udvælgelseskomiteen, efter at have fastsat kriterierne for sin bedømmelse af disse, kvalifikationsbeviserne for de ansøgere, der er opført på listen.
 - Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser og aflæggelse af prøver, udpeger udvælgelseskomiteen på listen de ansøgere, der har adgang til at deltage i prøverne.
5. Herefter opstiller udvælgelseskomiteen listen over de ansøgere, der er egnede til det arbejde, som svarer til de stillinger, der skal besættes. Denne liste over egnede ansøgere, der så vidt muligt indeholder et mindst dobbelt så stort antal personer, som der er stillinger at besætte, forelægges ansættelsesmyndigheden, der herfra vælger den (de) ansøger(e), som den udnævner til den (de) ledige stilling(er).
6. Hver enkelt ansøger vil få meddelelse om, hvad der videre sker med hensyn til hans ansøgning.
7. Udvalgskomiteens arbejde er fortroligt.

III. Indgivelse af ansøgninger

Ansøgerne skal indgive deres ansøgning på det i denne Tidende indføjede ansøgningsskema til den adresse, der er anført i meddelelsen om udvælgelsesprøven. De anmodes endvidere om at vedlægge en levnedsbeskrivelse med, om nødvendigt, nærmere oplysninger og detaljer i tilslutning til ansøgningen.

Ansøgningsskemaet skal udfyldes på en læselig måde, enten på skrivemaskine eller, hvis det udfyldes i hånden, med blokbogstaver. Alle rubrikkerne skal udfyldes under iagttagelse af de i formularen anførte vejledninger. Ansøgerne skal tydeligt angive nummeret for udvælgelsesprøven (side 1) og underskrive den på sidste side anførte erklæring.

Nødvendig dokumentation (eksamensbeviser, arbejdsattester osv.) kan sendes særskilt.

Da disse dokumenter ikke bliver tilbageleveret, vil det være nødvendigt at fremsende dem som bekræftede genpartier af de originale dokumenter. Fotokopier vil ikke blive godtaget, medmindre de, ikke fotokopieret, bærer påtegningen om, at de er i overensstemmelse med originalen. Med hensyn til kvalifikations- og eksamensbeviser tilrådes det at fremsende en kopi af det eller de bevis(er), der ligger på det højeste niveau af de gennemførte studier.

Kun de ansøgninger, der indsendes til en bestemt udvælgelsesprøve, kan antages.

Tidligere indgivne ansøgninger kan ikke tages i betragtning. På samme måde kan ansøgere ikke henvise til tidligere indgivne dokumenter.

IV. Prøvetid

Ved tiltrædelse af tjenesten får ansøgerne status som tjenestemænd på prøve og skal (med undtagelse af tjenestemænd i lønklasserne A1 og A2) gennemgå en prøvetid, hvis varighed er fastsat til 9 måneder for tjenestemænd i kategorierne A og B samt i sprogtjenesten LA og til 6 måneder for tjenestemænd i kategorierne C og D. Efter et have afsluttet prøvetiden på tilfredsstillende måde bliver tjenestemænd på prøve udnævnt til fastansatte tjenestemænd.

V. Lønordning, social sikring og tilbageholdelse af skat

1. Vederlaget omfatter:

- a) en grundløn;
- b) i givet fald og på de i Vedtægten for Tjenestemænd fastsatte betingelser:
 - et udlandstillæg på 16 % af grundlønnen, i givet fald forhøjet med de husstandstillæg og børnetilskud, tjenestemanden har ret til. Dette tillæg er på mindst bfr. 7 177 pr. måned,
 - dagpenge i et vist tidsrum,
 - et husstandstillæg svarende til 5 % af grundlønnen, dog mindst bfr. 3 119 pr. måned,
 - et månedligt tilskud på bfr. 4 018 for hvert barn, over for hvem der består forsørgerpligt,
 - et uddannelsesstillæg svarende til de faktiske udgifter til skoleundervisning på mindst bfr. 1 292 og højst bfr. 7 178 pr. måned for hvert barn, over for hvem der består forsørgerpligt.

2. De europæiske Fællesskaber har en social sikringsordning, der garanterer deres tjenestemænd:

- en pensionsordning (alderspension, invalidepension og i givet tilfælde efterladtepension),
- sikring imod risiko for sygdom og ulykker i og uden for tjenesten.

Alderspensionen udgør 70 % af grundlønnen. Udgifter ved sygdom godtgøres gennemgående med indtil 80 %. Tjenestemændenes bidrag til finansieringen af disse ydelser trækkes fra deres løn (personligt bidrag: 6,75 % for alderspensionen, 1,5 % for risiko for sygdom, 0,1 % for risiko for ulykker uden for tjenesten).

3. Af vederlaget betales der udelukkende skat til Fællesskaberne, og det er fritaget for enhver national beskatning.
4. Tjenestemandens nettovederlag korrigeres med en justeringskoefficient (svarende til svingningerne i leveomkostningerne).

VI. Rejsudgifter

De ansøgere, der opfordres til at deltage i prøver eller i en samtale, får deres rejseudgifter godtgjort på de i indkaldelsesskrivelsen fastsatte betingelser. På samme måde godtgøres rejseudgifterne i forbindelse med tiltrædelse af tjenesten i overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd.

Planlægning af udvælgelseskomiteens arbejde for udvælgelsesprøve

Alle ansøgere til disse udvælgelsesprøver vil løbende få personlig underretning om udvælgelseskomiteens afgørelser efter følgende foreløbige tidsplan:

- adgang eller ikke-adgang til skriftlige udelukkelsesprøver: i midten af maj 1981;
 - dato for skriftlige prøver: i begyndelsen af juni 1981;
 - dato for mundtlige prøver: i slutningen af september 1981;
 - optagelse eller ikke-optagelse på listen over egnede ansøgere: i midten af oktober 1981.
-

BEKENDTGØRELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE Nr. PE/89/C

Med henblik på opstilling af en liste over ansøgere til senere ansættelse afholder Europa-Parlamentets sekretariat i Luxembourg en almindelig udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver for

græsksprogede

MASKINSKRIVERE

og

SEKRETÆRER MED STENOGRAFI
OG MASKINSKRIVNING

Denne udvælgelsesprøve afholdes med henblik på at besætte de stillinger, som måtte være ledige i institutionen, og opstille en reserveliste over ansøgere til ansættelse i ovennævnte stillinger, som måtte blive ledige eller oprettet, og som ikke kan besættes ved forfremmelse, forflyttelse, intern udvælgelsesprøve eller overflyttelse fra en anden institution i Det europæiske Fællesskab.

Reservelisterne er gyldige indtil den 30. juni 1982, men gyldighedsfristen kan forlænges. I så tilfælde vil de ansøgere, der er opført på disse lister, blive underrettet i behørig tid.

I. STILLINGSGRUPPE

Stillingsgruppen omfatter lønklasse 4 i kategori C (maskinskrivere) og lønklasse 3 og 2 i kategori C (sekretærer med stenografi og maskinskrivning). Stillingerne vil blive besat i lønklasse C 4 (maskinskrivere) og i lønklasse C 3 (sekretærer med stenografi og maskinskrivning).

II. STILLINGSBESKRIVELSE

A. MASKINSKRIVERE

- Maskinskrivning på græsk,
- maskinskrivning af tekster indtalt på plader eller bånd.

B. SEKRETÆRER MED STENOGRAFI OG MASKINSKRIVNING

- Maskinskrivning på græsk og på mindst et andet af Det europæiske Fællesskabs officielle sprog,
- stenografi eller stenotypi på græsk,

- maskinskrivning af tekster indtalt på plader eller bånd,
- andet sekretariatsarbejde.

Disse stillinger kan nødvendiggøre tjenesterejser af og til, bl.a. til Strasbourg og Bruxelles.

III. AFLØNNING

Den månedlige begyndelsesgrundløn vil alt efter ansøgerens uddannelse og særlige faglige erfaring blive fastsat mellem 42 339 bfr. (lønkasse C 4, løntrin 1) og 45 815 bfr. (lønkasse C 4, løntrin 3) for maskinskrivere og mellem 46 819 bfr. (lønkasse C 3, løntrin 1) og 50 621 bfr. (lønkasse C 3, løntrin 3) for sekretærer med stenografi og maskinskrivning.

Hertil kommer i påkommende tilfælde de tillæg og godtgørelser, som er fastsat i Vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne og gengivet i den meddelelse, der er aftrykt foran denne bekendtgørelse om udvælgelsesprøve. Den justeringskoefficient, der er nævnt i afdeling V i denne meddelelse, er for tiden for Luxembourg 103,5.

På grundlag af artikel 4a i bilag VII til vedtægten ydes der i øjeblikket en fast månedlig godtgørelse på 1 872 bfr. til maskinskrivere og på 2 870 bfr. til sekretærer med stenografi og maskinskrivning.

I givet fald ydes der i en vis tid på de i artikel 10 i bilag VII til vedtægten anførte betingelser dagpenge til maskinskrivere samt til sekretærer med stenografi og maskinskrivning på mellem 689 og 1 071 bfr. i de første 15 dage og mellem 345 bfr. og 500 bfr. fra den 16. dag.

Efter de obligatoriske fradrag (pensionsbidrag, forsikringsbidrag, skat til Fællesskabet) andrager nettolønnen for f.eks. en ugift tjenestemand, som ikke har ret til husstandstillæg, og som oppebærer udlandstillæg:

- ca. 46 400 bfr. i lønkasse C 4, 1. løntrin,
- ca. 49 600 bfr. i lønkasse C 4, 3. løntrin,
- ca. 51 600 bfr. i lønkasse C 3, 1. løntrin,
- ca. 55 300 bfr. i lønkasse C 3, 3. løntrin.

I disse beløb er ikke indbefattet dagpenge.

IV. UDVÆLGELSESPRØVENS ART OG ADGANGSBETINGELSER

Der er kun adgang til at deltage

- enten som maskinskriver og/eller
- som sekretær med stenografi og maskinskrivning.

Arten af den søgte stilling skal angives på ansøgningsskemaet og kan ikke senere ændres.

Udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver.

Adgang hertil har ansøgere, der opfylder nedenstående betingelser, og hvis ansøgninger er udtaget af udvælgelseskomiteen.

1. Almindelige betingelser

Ansøgerne skal opfylde de betingelser, der er fastsat i artikel 28, litra a), b) og c), i Vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne, og som er gengivet i afdeling I, almindelige betingelser, punkt 1, 2 og 3, i foranstående meddelelse i denne Tidende.

2. Nødvendige eksamens- eller kvalifikationsbeviser og faglig erfaring (¹)

- a) Uddannelse på real- eller handelsskoleniveau, afgang fra teknisk skole eller tilsvarende, eller faglig erfaring, der har ført til samme niveau.
- b) På den dato, der er fastsat som sidste frist for indsendelse af ansøgningerne, skal den pågældende have mindst 1 års erfaring i en stilling, der svarer til, hvad der er beskrevet under pkt. II »stillingsbeskrivelse«. Der skal ligeledes fremlægges dokumentation for varigheden og arten af denne faglige erfaring (f.eks. anbefalinger eller udtalelser fra arbejdspladser, efter praktikantophold, genpart af ansættelsesbreve eller arbejdskontrakter, genpart af relevante lønsedler osv.). Fortsatte studier ud over real-skoleniveau, navnlig på sekretærskole eller tilsvarende, tages i betragtning som faglig erfaring.

De under punkt 12 og 16 i ansøgningsskemaet anførte oplysninger skal dokumenteres med bilag, der fremsendes inden for den angivne frist i form af bekræftede fotokopier (kopier af eksamensbeviser, dokumentation for ansættelsesforhold eller enhver anden dokumentation).

Ansøgere, der ikke har indsendt de nødvendige bilag, vil ikke få adgang til prøven.

Når en ansøgning indgives under et bestemt navn, skal det samme navn benyttes ved al senere brevveksling og indsendelse af eksamens- og kvalifikationsbeviser.

3. Alder:

Ansøgerne skal være født efter den 15. april 1945 og inden den 16. april 1963.

Aldersgrænsen forhøjes med højst fem år ved godskrivning af seks måneder for hvert års faglig erfaring på det pågældende område.

Aldersgrænsen gælder ikke for ansøgere, der ved sidste frist for indsendelse af ansøgningerne i mindst 1 år har været og stadig er tjenestemænd i en af Det europæiske Fællesskabs institutioner eller beskæftigede på andet grundlag i en af disse. En forudsætning for, at en ansøger kan fritages for aldersbetingelserne, er dog, at denne forelægger en attestation fra sin institution, hvoraf fremgår ansøgerens stilling og ansættelsesdato.

4. Sprogkundskaber:

Indgående kendskab til græsk og tilfredsstillende kendskab til et andet af Det europæiske Fællesskabs officielle sprog (dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, tysk) i så stort et omfang, at det opfylder de krav, arbejdet stiller.

5. Udvælgelseskomiteen opstiller en liste over de ansøgere, der opfylder adgangsbetingelserne til udvælgelsesprøven, og udpeger på denne liste de ansøgere, der vil få adgang til at deltage i prøverne. Ansøgerne vil blive indkaldt skriftligt hertil.

NB.: Anmodninger om supplerende oplysninger om denne udvælgelsesprøve vil ikke blive imødekommet.

V. PRØVERNES ART

Ved alle nedenstående prøver anvendes elektrisk skrivemaskine. Ansøgere, der måtte ønske at anvende andre maskiner end de elektriske, bedes anføre dette i deres ansøgning.

1. Obligatoriske skriftlige prøver:

A. FOR MASKINSKRIVERE SAMT FOR SEKRETÆRER MED STENOGRAFI OG MASKINSKRIVNING

- a) Renskrivning på maskine og rettelser af en maskinskrevet tekst på græsk indeholdende

(¹) Ansøgere, der har afgangseksamen fra universitet eller anden højere læreanstalt, vil ikke få adgang til prøven.

grammatiske og ortografiske fejl samt håndskrevne bemærkninger og henvisninger (varighed: 20 minutter).

- b) Hastighedsprøve (mindst 220 anslag eller 35 ord pr. minut): skrivning på maskine af en maskinskrevet tekst på græsk i løbet af 15 minutter.
- c) Nedskrivning i hånden af en dikteret tekst på græsk, ca. 40 linjer, indeholdende visse ortografiske og grammatiske vanskeligheder; opstilling og renskrivning på maskine i løbet af 20 minutter; teksten vil blive læst hurtigt op efter diktaten.
- d) Nedskrivning i hånden af en dikteret tekst på ca. 15 linjer på et andet af Fællesskabets officielle sprog efter ansøgerens valg; renskrivning på maskine i løbet af 10 minutter. Teksten vil blive læst hurtigt op efter diktaten.

B. FOR SEKRETÆRER MED STENOGRAFI OG MASKINSKRIVNING

- e) Stenografi (eller stenotypi) af en diktat på græsk i tre minutter med en middelhastighed på 150 stavelser pr. minut; renskrivning på maskine i løbet af 20 minutter; teksten vil blive læst hurtigt op efter diktaten.
- f) Kort skriftlig redegørelse på græsk for et lettere emne ud fra bestemte opgivelser inden for en af udvælgelseskomiteen givne tid.

2. Valgfri skriftlige prøver:

A. FOR MASKINSKRIVERE SAMT FOR SEKRETÆRER MED STENOGRAFI OG MASKINSKRIVNING:

Nedskrivning i hånden af en dikteret tekst på ca. 15 linjer på et eller flere af Det europæiske Fællesskabs officielle sprog ud over det, som er valgt under 1 A. d) til den obligatoriske prøve; renskrivning på maskine af denne diktat i løbet af 10 minutter.

Ved de valgfri prøver gælder hvert sprog som en særskilt prøve.

B. FOR MASKINSKRIVERE:

Kort skriftlig redegørelse på græsk for et lettere emne ud fra bestemte opgivelser inden for en given tid.

3. Adgang til den obligatoriske mundtlige prøve:

a) Adgang til den mundtlige prøve for maskinskrivere har:

— Ansøgere til stillinger som maskinskrivere, der har opnået mindst 60 % af samtlige mulige points i de obligatoriske prøver under punkt V. 1. A og mindst 10 points eller derover i hver af prøverne V. 1. A a), b) og c),

— ansøgere til stillinger som sekretærer med stenografi og maskinskrivning, der ikke har bestået den i punkt V. 1. B e) anførte stenografiprøve, men som har opnået mindst 60 % af samtlige mulige points i de obligatoriske prøver under punkt V. 1. A og B og mindst 10 points eller derover i hver af prøverne V. 1. A a), b) og c).

b) Adgang til den mundtlige prøve for sekretærer med stenografi og maskinskrivning har ansøgere, der har opnået mindst 60 % af samtlige mulige points i de obligatoriske prøver under punkt V. 1. A a), b) og c) samt V. 1. B e).

4. Obligatorisk mundtlig prøve:

Samtale med udvælgelseskomiteen til bedømmelse af ansøgerens sproglige kundskaber samt dennes evne til at udføre det under II A og B nævnte arbejde inden for en europæisk institution.

VIGTIGT:

I ansøgningen skal opgives:

— Det sprog, der vælges til den obligatoriske prøve, punkt V 1. A. d) som det andet af Fællesskabets officielle sprog; der kan kun vælges et sprog,

— det eller de sprog, der vælges til de valgfri prøver, punkt V 2. A.

VI. BEDØMMELSE AF PRØVERNE

1. Obligatoriske skriftlige prøver:

Der gives fra 0 til 20 points for hver prøve.

2. Valgfri skriftlige prøver:

Der gives fra 0 til 5 points for hver prøve.

Kun points ud over 3 ved hver af de valgfri prøver tages i betragtning ved det endelige resultat.

3. *Obligatorisk mundtlig prøve:*

Der gives fra 0 til 10 points for denne prøve.

Der kræves mindst 6 points ved den mundtlige prøve for at bestå.

VII. *OPSTILLING AF LISTEN OVER EGNEDE ANSØGERE:*

Egnede ansøgere indplaceres på listerne efter anstallet af points, som de har opnået ved samtlige prøver.

VIII. *INDGIVELSE AF ANSØGNINGER:*

Ansøgerne anmodes om at indsende deres ansøgning til Europa-Parlamentet, Boite postale 1601, Luxembourg, på det ansøgningsskema, der er indføjet i dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Ansøgningen sammen med dokumentation for skoleuddannelse, faglig uddannelse og faglig erfaring skal i anbefalet forsendelse være afsendt senest den 15. april 1981, kl. 24.00; poststemplets dato betragtes som afgørende.

Ansøgernes opmærksomhed henledes på, at udvælgelseskomiteen ikke vil give ansøgere, der ikke har fremsendt fuldstændig ansøgning inden for ovennævnte frist, adgang til prøven.

KOMMISSION

Special licitationsbekendtgørelse nr. D P 9 over salg af frosset, udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

1. Det tyske interventionsorgan sælger 3 003 tons frosset, udbenet oksekød som følger:

- 394 tons »Roastbeef«,
 - 321 tons »Oberschalen«,
 - 193 tons »Hüftstücke«,
 - 493 tons »Dünnung«,
- i alt 1 401 tons hidrørende fra »Bullen A«;

- 54 tons »Filets«,
 - 142 tons »Roastbeef«,
 - 409 tons »Oberschalen«,
 - 314 tons »Unterschalen«,
 - 236 tons »Kugeln«,
 - 12 tons »Kniekehlfleisch«,
 - 438 tons »Dünnung«,
- i alt 1 605 tons hidrørende fra »Ochsen A«.

Det kød, der udbydes til salg, er overtaget af det tyske interventionsorgan før den 1. marts 1980. Listen over varepartierne femgår af bilagene.

2. Disse varer sælges i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2326/79 ⁽¹⁾ og med bestemmelserne fastat i den almindelige bekendtgørelse for periodiske licitationer ⁽²⁾.

3. Kun bud, der er BALM i hænde senest den 9. marts 1981, kl. 12.00 på følgende adresse, bliver taget i betragtning:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM),
Geschäftsbereich 3,
Postfach 18 01 07 — Adickesallee 40,
D-6000 Frankfurt am Main 18,
(Tel. (06 11) 15 64 (7 72-7 04); telex 04 11 156).

⁽¹⁾ EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 269 af 24. 10. 1979, s. 14

ANNEXE A—ANNEXA—ANHANG A—BILAG A—ALLEGATO A—BIJLAGE A—ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate rapidamente nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been, snelbevroren in de onderstaande vrieshuizen

Πίνακας παρτίδων άποστεωμένου βοείου κρέατος ύποκειμένου σε ταχεία κατάψυξη και άποθεματοποιημένου στους άκόλουθους άποθηκευτικούς χώρους

Viandes de „Ochsen A“—Meat from „Ochsen A“—Fleisch von „Ochsen A“—Kød af „Ochsen A“—Carni di „Ochsen A“—Vlees van „Ochsen A“—Κρέατα από „Ochsen A“

f = Filet r = Roastbeef o = Oberschale u = Unterschale k = Kugel h = Hüfte
t = Kniekehlfleisch g = Hesse d = Dünning

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühllhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Όνομα και διεύθυνση του άποθηκευτικού χώρου	f	r	o	u	k	h	t	g	d
		t	t	t	t	t	t	t	t	t
1	Rhenus-WTAG Sterkrader Straße 1000 Berlin 27-Tegel	—	—	134,6	92,5	43,1	—	—	—	15,9
2	Rhenus-WTAG Beusselstraße 44 n-q 1000 Berlin 21-Mitte	—	—	—	6,1	—	—	—	—	63,9
3	Markt- und Kühllhallen AG Niemeztstraße 32-50 1000 Berlin-Neukölln	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3
4	Markt- und Kühllhallen AG Rondenbarg 25 2000 Hamburg 54	—	—	—	—	10,0	—	—	—	53,1
5	Kühlhaus Zentrum AG Trettaustraße 22 2000 Hamburg 93	7,2	—	38,4	65,0	20,6	—	—	—	11,8
6	Union Kühlhaus GmbH Neumühlen 2000 Hamburg 50	9,0	10,0	29,4	56,4	42,0	—	—	—	13,3
7	H. Annuss GmbH & Co. KG Edinsonstraße 20 2300 Kiel-Wellsee	10,0	40,0	20,1	20,0	30,0	—	11,7	—	13,5

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Όνομα και διεύθυνση του ἀποθηκευτικού χώρου	f	r	o	u	k	h	t	g	d
		t	t	t	t	t	t	t	t	t
8	Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen KG Brauereiweg 20 2390 Flensburg	-	-	-	-	-	-	-	-	38,3
9	Kühlhaus Lübeck AG Katharinenstraße 28 2400 Lübeck	-	-	-	-	-	-	-	-	25,2
10	Hilmar Wolff Meiereistraße 12-14 2394 Satrup	-	10,0	10,0	8,0	10,0	-	-	-	13,0
11	Kühlhaus Fisch-Feinkost GmbH & Co. Hamburger Straße 55 2357 Bad Bramstedt	-	3,1	16,0	20,0	-	-	-	-	9,9
12	Paul Kuhlke Werner-von-Siemens-Straße 5 2358 Kaltenkirchen	13,4	26,0	87,2	25,0	60,0	-	-	-	12,6
13	Kühlhaus Fricke Hohenroder Weg 47-51 3327 Salzgitter-Bad	-	-	-	-	-	-	-	-	43,3
14	Wiedenhof GmbH Oerbker Berg 3032 Fallingbostal	10,0	12,0	43,6	20,6	20,0	-	-	-	15,4
15	Kühlhaus Verden/Aller GmbH Max-Planck-Straße 14 3090 Verden/Aller	-	-	-	-	-	-	-	-	1,6
16	Weser-Fleisch GmbH & Co. KG Thielebachstraße 6 3510 Hann.-Münden 1	-	6,0	30,0	-	-	-	-	-	13,5
17	Kühlhaus Windmühle K. H. Fiedler Im Kellerbusch 12 3050 Wunstorf 2	4,3	34,7	-	-	-	-	-	-	14,6
18	Kühlhaus Wittrock-Höxter Albaxerstraße 42 3470 Höxter 1	-	-	-	-	-	-	-	-	30,0
19	Kühlhaus Linde Kassel AG Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	-	-	-	-	-	-	-	-	34,3
Insgesamt		53,9	141,8	409,3	313,6	235,6	-	11,7	-	437,5

ANNEXE B – ANNEX B – ANHANG B – BILAG B – ALLEGATO B – BIJLAGE B – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate rapidamente nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been, snelbevroren in de onderstaande vrieshuizen

Πίνακας παρτίδων άποστεωμένου βοείου κρέατος ύποκειμένου σέ ταχεία κατάψυξη και άποθεματοποιημένου στους ακόλουθους άποθηκευτικούς χώρους

Viandes de „Bullen A“ – Meat from „Bullen A“ – Fleisch von „Bullen A“ – Kød af „Bullen A“ – Carni di „Bullen A“ – Vlees van „Bullen A“ – Κρέατα από „Bullen A“

f = Filet r = Roastbeef o = Oberschale u = Unterschale k = Kugel h = Hüfte
t = Kniekehlfleisch g = Hesse d = Dünning x = Bug y = Kamm z = Brust

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Όνομα και διεύθυνση του άποθηκευτικού χώρου	f	r	o	u	k	h	t	g	d	x	y	z
		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
1	Markt- und Kühllhallen AG Germaniastraße 14-17 100 Berlin 42	-	42,2	54,4	-	-	59,2	-	-	10,0	-	-	-
2	Rhenus-WTAG Beusselstraße 44 n-q 1000 Berlin 21-Mitte	-	20,0	23,0	-	-	-	-	-	50,0	-	-	-
3	Markt- und Kühllhallen AG Niemetzstraße 32-50 1000 Berlin-Neukölln	-	-	-	-	-	-	-	-	10,0	-	-	-
4	Markt- und Kühllhallen AG Rondenbarg 25 2000 Hamburg 54	-	-	-	-	-	-	-	-	8,0	-	-	-
5	Kühlhaus Zentrum AG Trettausstraße 20-24 2000 Hamburg 93	-	-	-	-	-	-	-	-	29,0	-	-	-
6	Union Kühlhaus GmbH Neumühlen 2000 Hamburg 50	-	23,8	-	-	-	20,0	-	-	5,6	-	-	-
7	H. Annuss GmbH & Co. KG Edinsonstraße 20 2300 Kiel-Wellsee	-	-	-	-	-	-	-	-	10,0	-	-	-

Generalsekretariatet
Personaleafdelingen

P.O.B. 1601
Luxembourg

Alle spørgsmål skal besvares. Eventuelt anføres: »intet«; der må ikke forekomme blanke steder eller streger (–) i stedet for en besvarelse. Udfyldes på maskine eller med blokbogstaver med SORT blæk eller SORT kuglepen.

UDVÆLGELSESPRØVE PE/89/C						
GRÆSKSPROGEDE MASKINSKRIVERE						
SEKRETÆRER MED STENOGRAFI OG MASKINSKRIVNING						
Valgte sprog	dansk	engelsk	fransk	italiensk	nederlandsk	tysk
Obligatorisk prøve						
Valgfri(e) prøve(r)						
For at få adgang til at deltage i prøven skal ansøgeren udfylde dette skema; sæt et kryds i den valgte rubrik.						

1. Efternavn: Fornavne (det sædvanligt benyttede understreges) Evt. pigenavn:

.....

.....

2. Fast bopæl: Telefonnummer:

.....

3. Postadresse (hvis den er en anden end bopælen):

.....

4. Fødested: Fødselsdato: Nationalitet ved fødsel:

.....

Nuværende nationalitet (i tilfælde af dobbelt nationalitet anføres begge):

.....

5. Køn (sæt kryds i den pågældende rude): MASK. FEM.

6. Civilstand (sæt kryds i den pågældende rude): UGIFT GIFT ENKE(MAND) FRASKILT SEPARERET

7. Har De forsørgerpligt? JA NEJ

I bekræftende fald gives følgende oplysninger:

Navn	Alder	Familie- eller slægtsforhold	Navn	Alder	Familie- eller slægtsforhold

8. Militære forhold (og grad):

9. Forældres bopæl:

10. ~~Eftersøges beskæftigelse:~~

EUROPA-PARLAMENTET

—
Generalsekretariatet
Personaleafdelingen

—
P.O.B. 1 601
Luxembourg

Udfyldes af kandidaten:

Navn:
Adresse:

**Kvittering for modtagelse af ansøgningskema til
udvælgelsesprøve PE/89/C**

VIGTIGT: Såfremt De ikke allerede har afsendt bilagene, skal vi minde om, at dokumentation for eksamener eller gennemførte studier og faglig erfaring skal være os i hænde senest den 15. april 1981, helst afsendt som anbefalet brev, med angivelse af udvælgelsesprøvens nummer.

15. Færdighed i stenografi og maskinskrivning (Angiv antal ord eller stavelser pr. minut):

	Dansk	Engelsk	Fransk	Nygræsk	Italiensk	Nederlandsk	Tysk
Maskinskrivning							
Stenografi							
Maskinstenografi							

Anvendt maskintype: elektrisk

Sædvanligvis anvendt tastatur: AZERTY – QWERTZ – QWERTY – QZERTY (understreg det korrekte)

16. TIDLIGERE STILLINGER: Anfør venligst, begyndende med Deres nuværende stilling, i omvendt kronologisk og uafbrudt rækkefølge alle de stillinger, De har haft i de seneste ti år, samt alle væsentlige erfaringer, som De har opnået uden for denne periode, og som efter Deres skøn kan være nyttige ved bedømmelsen af Deres tjenesteforhold. Der benyttes en ny rubrik for hver stilling. Om fornødent vedlægges ekstra ark.

1. Nuværende eller seneste stilling			
Tidsrum		Månedlig nettoløn	
fra	til	begyndelsesløn	senest modtagne løn
Nøjagtig stillingsbeskrivelse:			
Arbejdsgiverens navn og adresse:			
Arbejdets art:			
Opsigelsesvarsel:			
Må vi rette henvendelse til Deres nuværende arbejdsgiver om referencer			
Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/>			
Grund til fratræden:			

2.			
Tidsrum		Månedlig nettoløn	
fra	til	begyndelsesløn	senest modtagne løn
Nøjagtig stillingsbeskrivelse:			
Arbejdsgiverens navn og adresse:			
Arbejdets art:			
Opsigelsesvarsel:			
Må vi rette henvendelse til Deres nuværende arbejdsgiver om referencer			
Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/>			
Grund til fratræden:			

(Udfyldes på maskine eller med blokbogstaver med SORT blæk)

3.	fra	til
Grund til fratræden:		
4.	fra	til
Grund til fratræden:		

17. Længere ophold i udlandet (år, lande, rejseformål):

.....
.....

18. Har De tidligere deltaget i en udvælgelsesprøve til ansættelse ved De europæiske Fællesskaber Ja Nej

19. Sociale aktiviteter og sportsudøvelse:

.....

20. De bedes anføre, hvorledes De fik kendskab til udvælgelsesprøven:

- gennem pressen:
- gennem De Europæiske Fællesskabers Tidende:
- på anden måde:

21. Domfældelse – administrative sanktioner:

.....
.....

Undertegnede erklærer på tro og love, at de ovenfor givne oplysninger så vidt mig bekendt er i overensstemmelse med sandheden og fuldstændige.

Jeg erklærer ligeledes på tro og love, at jeg:

1. er borger i en af medlemsstaterne og ikke er frataget mine borgerlige rettigheder der,
2. har opfyldt mine forpligtelser i henhold til de for mig gældende love om værnepligt.

Jeg forpligter mig til straks ved anmodning herom at tilvejebringe bevisdokumenter vedrørende ovennævnte to punkter.

Jeg er klar over, at fejlagtige oplysninger og udeladelser, også ikke-tilsigtede, kan føre til afslag på min ansøgning.

Jeg er indforstået med at underkaste mig den forud for enhver ansættelse foreskrevne lægeundersøgelse.

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Όνομα και διεύθυνση του άποθηκευτικού χώρου	f	r	o	u	k	h	t	g	d	x	y	z
		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
8	Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen KG Braueriweg 20 2390 Flensburg	-	-	-	-	-	-	-	-	5,7	-	-	-
9	Hilmar Wolff Meiereistraße 12-14 2394 Satrup	-	18,4	-	-	-	10,0	-	-	20,0	-	-	-
10	Kühlhaus Fisch-Feinkost GmbH & Co. Hamburger Straße 55 2357 Bad Bramstedt	-	7,5	15,6	-	-	-	-	-	35,0	-	-	-
11	Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen Langberger Weg 2390 Flensburg	-	-	-	-	-	-	-	-	4,4	-	-	-
12	Paul Kuhlke Werner-von-Siemens-Straße 5 2358 Kaltenkirchen	-	10,0	-	-	-	-	-	-	33,0	-	-	-
13	Kühlhaus Fricke Hohenroder Weg 47-51 3327 Salzgitter-Bad	-	-	-	-	-	-	-	-	3,0	-	-	-
14	Wiedenhof GmbH Oerbker Berg 3032 Fallingb. Ostel	-	-	-	-	-	-	-	-	10,0	-	-	-
15	Weser-Fleisch GmbH & Co. KG Thielebachstraße 6 3510 Hannover-Münden	-	-	-	-	-	-	-	-	30,0	-	-	-
16	Kühlhaus Windmühle K. H. Fiedler Im Kellerbusch 12 3050 Wunstorf 2	-	-	-	-	-	-	-	-	1,8	-	-	-
17	Kühlhaus Linde Kassel AG Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	-	-	-	-	-	-	-	-	7,0	-	-	-
18	Frigoscandia GmbH Wasserweg 6 6080 Groß-Gerau	-	44,0	-	-	-	-	-	-	33,3	-	-	-
19	Markt- und Kühlhallen AG Rosenstraße 85 6800 Mannheim 71	-	14,0	20,0	-	-	-	-	-	39,0	-	-	-
20	Linde AG Hessestraße 4 8500 Nürnberg	-	22,4	20,0	-	-	-	-	-	35,0	-	-	-
21	Linde AG Kühlhaus Regensburg Paussauer Straße 7 8400 Regensburg	-	29,3	20,5	-	-	-	-	-	20,0	-	-	-
22	Laber Kühl- und Lagerhallen Max Hackl KG 8411 Laaber	-	48,8	55,4	-	-	45,0	-	-	10,0	-	-	-

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Όνομα και διεύθυνση του άποθηκευτικού χώρου	f	r	o	u	k	h	t	g	d	x	y	z
		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
23	Tiefkühlhaus E. Stanglmeier KG Eduard-Stanglmeier-Straße 8350 Plattling	-	20,3	21,8	-	-	10,8	-	-	10,0	-	-	-
24	Münchner Tiefkühlhaus Helmut Danhuber GmbH Johanneskirchner Straße 141 8000 München 81	-	-	-	-	-	-	-	-	17,0	-	-	-
25	Kühlhaus Linde Langwasser Breslauer Straße 366 8500 Nürnberg 50	-	-	-	-	-	-	-	-	22,6	-	-	-
26	Kühlhaus Simon Vitzthum Weidmühle 8250 Dorfen-Stadt 1	-	33,0	40,0	-	-	-	-	-	10,0	-	-	-
27	Heinz GmbH & Co Kühlhaus KG Neue Industriestraße 1 8052 Moosburg/Isar	-	-	-	-	-	-	-	-	13,4	-	-	-
28	Mainfranken Kühlhaus GmbH Industriestraße 11 8726 Gochsheim/Ufr.	-	60,0	50,0	-	-	47,8	-	-	10,0	-	-	-
Insgesamt		-	393,7	320,7	-	-	192,8	-	-	492,8	-	-	-

**Special licitationsbekendtgørelse nr. DK P 10 vedrørende salg af udbenet, frosset oksekød
fra det danske interventionsorgan**

1. Det danske interventionsorgan sælger ca. 500 tons udbenet, frosset oksekød:
 - 300 tons udbenede forfjerdinger uden bryst og slag,
 - 200 tons bryst og slag,i alt 500 tons ungtyre af første kvalitet.

2. Disse produkter sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 2326/79 ⁽¹⁾ i henhold til bestemmelserne i den almindelige bekendtgørelse om periodiske licitationer ⁽²⁾.
Det oksekød, der udbydes til salg, er lagt på lager inden den 1. juni 1980.
Listen over partierne findes i bilaget.

3. Der tages kun hensyn til bud, der senest den 9. marts 1981, kl. 12 er nået frem til
Direktoratet for markedsordningerne,
EF-Direktoratet,
Frederiksborggade 18,
DK-1360 København K,
tlf. (01) 15 41 30, telex 15137 DK.

⁽¹⁾ EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 269 af 24. 10. 1979, s. 14.

ANNEXE – ANNEX – ANHANG – BILAG – ALLEGATO – BIJLAGE – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Liste des lots de viande bovine désossée, stockée dans les entrepôts suivants
 List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses
 Aufstellung der Partien von entbeintem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern
 Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder
 Elenco delle partite di carni bovine disossate e immagazzinate nei seguenti depositi
 Lijsten van de partijen rundvlees zonder been in de onderstaande vrieshuizen
 Πίνακας παρτίδων άποστεωμένου βοείου κρέατος άποθεματοποιημένου στους άκόλουθους άποθη-
 κευτικούς χώρους

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock
 Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock
 Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben
 Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet
 Quantitativi espressi in tonnellate al momento dell'immagazzinamento
 Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton
 Οί ποσότητες έκφράζονται σε τόνους τή στιγμή τής άποθεματοποιήσεως

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of warehouses Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Naam en plaats van opslag Όνομα καί διεύθυνση του άποθηκευτικού χώρου	Caparaçon Plate, Flank and Brisket Fleisch- und Knochendünnung Bryst og slag Caparaçon Flank Θωρακική μοίρα μετά του στεφάνου	Quartiers avant Forequarters Vorderviertel Forfjerdinger Quarti anteriori Voorvoeten Έμπρόσθια τεταρτημόρια
1	Grenå Køle- og Fryseindustri I/S, Havnen, 8500 Grenå	20	20
2	Frigoscandia A/S Kanalholm 25 – 29, 2650 Hvidovre	40	20
3	Vejle Fryse-og Kølehus A/S, Ellehammersvej 7, 7100 Vejle	40	40
4	Thorcold A/S, Havnen, 8500 Grenå	40	40
5	Interfrost A/S, Transitvej 8, 6330 Padborg	20	80
6	Struer-Hurup Andels-Svineslagteri, 7600 Struer	20	30
7	Agri-Norcold A/S, Frankrigskajen, 6700 Esbjerg	20	70
	Total	200	300

Ungtyre 1. kvalitet

Special licitationsbekendtgørelse nr. Irl P 9 over salg af frosset, udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med

1. Det irske interventionsorgan sælger ca. 2 903 tons frosset, udbenet oksekød som følger:

- 42 tons »fillets«,
- 27 tons »striploins«,
- 70 tons »insides«,
- 67 tons »outsides«,
- 79 tons »knuckles«,
- 43 tons »rumps«,
- 24 tons »cube rolls«,
- 726 tons »plates and flanks«,
- 16 tons »briskets«,
- 1 287 tons »forequarters«,

i alt 2 381 tons fra dyr hidrørende fra kategorierne »Steers 1 and 2« oplagret i Irland;

- 8 tons »fillets«,
- 23 tons »striploins«,
- 30 tons »insides«,
- 33 tons »outsides«,
- 21 tons »knuckles«,
- 27 tons »rumps«,
- 26 tons »cube rolls«,
- 73 tons »shins and shanks«,
- 74 tons »plates and flanks«,
- 34 tons »brisket«,
- 173 tons »forequarters«,

i alt 522 tons fra dyr hidrørende fra kategorierne »Steers 1 and 2« oplagret i Det forenede Kongerige.

2. Disse varer sælges i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2326/79 ⁽¹⁾ og med bestemmelserne fastsat i den almindelige bekendtgørelse for periodiske licitationer ⁽²⁾. Oksekødet blev oplagret før den 1. august 1980.

Listen over partierne findes i bilagné.

3. Kun bud, der er interventionslageret på følgende adresse i hænde senest kl. 12.00, den 9. marts 1981, bliver taget i betragtning;

Department of Agriculture,
Agriculture House,
Kildare Street, Dublin 2,
(tel. (01) 78 90 11 ext. 22 78 — Telex 4280 and 5118).

⁽¹⁾ EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 269 af 24. 10. 1979, s. 14.

ANNEXE A - ANHANG A - ALLEGATO A - BIJLAGE A - ANNEX A - BILAGA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées en Irlande dans les entrepôts suivants
 Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühllhäusern in Irland lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate in Irlanda nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in Ireland

List of lots of frozen boned beef stored in Ireland in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Irland følgende steder

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος άποστεωμένου, κατεψυγμένου και άποθεματοποιημένου στην Ήρλανδία στους άποθηκευτικούς χώρους

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Οι ποσότητες εκφράζονται σε τόνοι κατά την άποθεματοποίηση

Produits - Erzeugnisse - Prodotti - Produkten - Products - Produkt Προϊόντα	Entrepôts - Kühllhäuser - Depositi frigoriferi - Vrieshuizen - Warehouses - Lagre - Άποθηκευτικοί χώροι									
	No 1 Tonnes	No 2 Tonnes	No 3 Tonnes	No 4 Tonnes	No 5 Tonnes	No 6 Tonnes	No 7 Tonnes	No 8 Tonnes	No 9 Tonnes	Total Tonnes
Fillets	-	-	8	8	12	-	-	12	2	42
Striploins	-	4	-	17	-	-	-	-	6	27
Insides	-	17	17	17	-	-	17	-	2	70
Outsides	-	17	-	20	20	-	-	10	-	67
Knuckles	-	10	17	29	6	-	-	17	-	79
Rumps	-	-	-	17	26	-	-	-	-	43
Cube rolls	-	-	-	12	12	-	-	-	-	24
Plates and flanks	54	100	120	90	80	16	60	178	28	726
Briskets	-	-	-	16	-	-	-	-	-	16
Forequarters	100	200	200	320	117	32	80	200	38	1 287
Total	154	348	362	546	273	48	157	417	76	2 381

Entrepôts – Kühllhäuser – Depositi frigoriferi – Vrieshuizen – Warehouses – Lagre – Ἀποθηκευτικοί χώροι

- No 1 Frigoscandia Cold Store Ltd., Midleton, Co. Cork, Ireland.
 - No 2 Autozero Cold Store Ltd., Bannow Road., Cabra West, Dublin 7, Ireland.
 - No 3 Waterford Cold Store Ltd., Christendom, Ferrybank, Waterford, Ireland.
 - No 4 Frigoscandia Cold Store Ltd., Belgard Road, Tallaght, Co. Dublin.
 - No 5 Norish Food City Ltd., Lough Egish, Castleblaney, Co. Monaghan, Ireland.
 - No 6 Tunney Cold Store Ltd., Teehill, Clones, Co. Monaghan, Ireland.
 - No 7 Cahir Cold Store Ltd., Cahir, Co. Tipperary, Ireland.
 - No 8 QK Cold Store Ltd., Carrolls Cross, Co. Waterford, Ireland.
 - No 9 Amalgamated Meat Packers Ltd., Baganalstown, Co. Carlow, Ireland.
-

ANNEXE B – ANHANG B – ALLEGATO B – BIJLAGE B – ANNEX B – BILAG B – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées au Royaume-Uni dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern im Vereinigten Königreich lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate nel Regno Unito nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in het Verenigd Koninkrijk

List of lots of frozen boned beef stored in the United Kingdom in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Det forenede Kongerige følgende steder

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος άποστεωμένου, κατεψυγμένου και άποθεματοποιημένου στο Ηνωμένο Βασίλειο στους ακόλουθους άποθηκευτικούς χώρους

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Οί ποσότητες έκφράζονται σε τόνους τή στιγμή τής άποθεματοποίησης

Produits – Erzeugnisse – Prodotti – Produkten – Products – Produkt Προϊόντα	Entrepôts – Kühlhäuser – Depositi frigoriferi – Vrieshuizen – Warehouses – Lagre – Άποθηκευτικοί χώροι	
	No 1	Total
	Tonnes	Tonnes
Fillets	8	8
Striploins	23	23
Insides	30	30
Outsides	33	33
Knuckles	21	21
Rumps	27	27
Cube rolls	26	26
Plates and flanks	74	74
Briskets	34	34
Forequarters	173	173
Shins and shanks	73	73
Total	522	522

Entrepôts – Kühlhäuser – Depositi frigoriferi – Vrieshuizen – Warehouses – Lagre – Άποθηκευτικοί χώροι

No 1 Heathrow Cold Store Ltd., Lakeside Estate, A4 Colnbrook By-Pass, Bucks, England.

Special licitationsbekendtgørelse nr. UK P 9 over salg af frosset, udbenet oksekød, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med

1. Det forenede Kongeriges interventionsorgan sælger ca. 1443 tons frosset, udbenet oksekød som følger:

- 86 tons »fillets«,
- 131 tons »striploins«,
- 162 tons »topsides«,
- 187 tons »silversides«,
- 105 tons »thick flank«,
- 124 tons »rumps«,
- 50 tons »foreribs«,
- 406 tons »clod and sticking«,
- 192 tons »brisket«,

i alt 1 443 tons fra dyr hidrørende fra kategorierne »Steers M, H, L/M, L/H and T« og »Heifers M/H and T«.

2. Disse varer sælges i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2326/79 ⁽¹⁾ og med bestemmelserne fastsat i den almindelige bekendtgørelse for periodiske licitationer ⁽²⁾.

Oksekødet blev oplagret før den 1. maj 1980.

Listen over partierne findes i bilaget.

3. Kun bud, der er »Intervention Board for Agricultural Produce« i hænde senest kl. 12.00, den 9. marts 1981 på nævnte adresse, bliver taget i betragtning:

Intervention Board for Agricultural Produce,
Fountain House,
2 West Mall,
Reading RC1 7QW, Berks,
Tel. 07 34-583 626 — Telex: 848 302.

⁽¹⁾ EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 269 af 24. 10. 1979, s. 14.

ANNEXE – ANHANG – ALLEGATO – BIJLAGE – ANNEX – BILAG – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées au Royaume-Uni dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühllhäusern im Vereinigten Königreich lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate nel Regno Unito nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in het Verenigd Koninkrijk

List of lots of frozen boned beef stored in the United Kingdom in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Det ferenede Kongerige følgende steder

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος άποστεωμένου, κατεψυγμένου και άποθεματοποιημένου στο Ήνωμένο Βασίλειο στους ακόλουθους άποθηκευτικούς χώρους

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Οί ποσότητες εκφράζονται σε τόνους τή στιγμή τής άποθεματοποιήσεως

a = Cut brisket b = Fore rib c = Clod and sticking d = Thick flank
e = Top side f = Silver side g = Fillet h = Rump i = Strip loin

Coldstore	a	b	c	d	e	f	g	h	i	Total
1	5.5	1	11	1.5	2	2	0.5	1.5	1.5	26.5
2	1.5	—	3	—	—	—	—	—	1.5	6.0
3	7	1	16	2	2	12.5	4.5	1.5	4.5	51
4	1	—	2.5	—	—	—	—	—	—	3.5
5	2	—	4.5	—	—	—	—	—	—	6.5
6	5	1	12	1	1.5	1.5	0.5	1	1	24.5
7	2	1	4.5	—	—	—	—	—	5	12.5
8	5	—	11	—	—	—	—	—	4	20
9	6	—	11.5	—	—	—	—	—	4	21.5
10	1	—	2.5	—	—	—	—	—	—	3.5
11	0.5	—	0.5	—	—	—	—	—	—	1.0
12	2	0.5	3	1	1	1	0.5	0.5	0.5	10
13	—	—	—	71	102	97	—	—	65.5	335.5
14	9	10.5	19	7.5	23.5	21.5	—	—	—	91
15	—	8	—	12.5	18	16.5	—	—	—	55
16	2.5	1	14.5	1	2	1.5	0.5	1	1	25
17	16.5	3	35.5	5	7	6.5	8	4	4.5	90
18	15	1	31	2	2.5	2.5	1	2	1.5	38.5
19	71	22	148	—	—	—	40.5	69	—	350.5
20	17.5	—	33	—	—	24.5	5	27.5	21.5	129
21	21.5	—	43	—	—	—	25	16	15	120.5
Total	191.5	50	406	104.5	161.5	187	86	124	131	1 441.5

Entrepôts—Kühlhäuser—Depositi frigoriferi—Vrieshuizen—Warehouses—Lagre—'Αποθηκευτικοί χώροι

1. Aberdeen Ice Co. Ltd., Minto Avenue, Aberdeen.
 2. Frigoscandia Ltd., Temple Mill Lane, Stratford, London.
 3. Frigoscandia Ltd., South Kirby, Pontefract, Yorkshire.
 4. Aberdeen Cold Store, West Tullos, Aberdeen.
 5. Union Cold Store, Avonmouth Way, Avonmouth.
 6. Wolverhampton Cold Stores, Park Lane, Wolverhampton.
 7. Leeds Markets Cold Stores Ltd., Pontefract Lane, Leeds.
 8. Fishwicks Cold Storage Ltd., Baxters Lane, St. Helens, Lancashire.
 9. Tempo International, Woodston Industrial Estate, Peterborough.
 10. Western Ice Cold Storage Ltd., Boyatt Wood Industrial Estate, Eastleigh, Hants.
 11. Frigoscandia Ltd., Bellshill Industrial Estate, Bellshill, Glasgow.
 12. William Milnes Cold Store, Darnley Industrial Estate, Nitshill, Glasgow.
 13. Freezing and Cold Store Services Ltd., Kirksandall, Doncaster.
 14. Liverpool Cold Stores Ltd., Regent Road, Liverpool.
 15. Frigoscandia Ltd., Simons Wood, Kirby, Liverpool.
 16. Lagan Meats Ltd., Duncrue Road, Belfast, Northern Ireland.
 17. Golden Cow Cold Stores Ltd., Portadown, Co. Armagh, Northern Ireland.
 18. Belfast Cold Stores Ltd., Duncrue Road, Belfast, Northern Ireland.
 19. Craigavon Cold Store, Crowhill Road, Lurgan, Co. Armagh, Northern Ireland.
 20. Ballymena Cold Store, Pennybridge Industrial Estate, Ballymena, Northern Ireland.
 21. Gracey Bros, Hill Hall Lane, Lisburn, Northern Ireland.
-

Meddelelse fra EF-kommissionen vedr. et projekt inden for fire års programmet (1979-1983) inden for data-behandlingsområdet

(ministerrådets afgørelse 79/783/EØF af 11. 9. 1979).

Licitation

1. Til fremme af udviklingen indenfor den fælles databehandling og indenfor fællesskabspolitikens rammer agter Europese Vereniging voor Scheepvaartinformatica (EASI) vsw — en ikke profitende organisation — den 16. 3. 1981 at udbyde feasibility studier vedr. et fælles maritimt kommunikations- og informationsprojekt for EF-rederier. (Invitation to TENDER/ITT).

2. En kort beskrivelse af projektets indhold er givet nedenfor:

3.1. Der vil kun blive et ITT-dokument og tilbudsgiverne forventes at byde på hele eller enkelte moduler i projektet.

3.2. Der gives tilbudsgiverne 12 uger til at fremstille deres tilbud. Dette betyder, at fristen for afgivelse af tilbud vil blive fredag den 5. juni 1981.

3.3. Den forventede startdato for begyndelse af projektet er 1. september 1981.

3.4. ITT-dokumenterne vil blive postfremsendt til interesserede firmaer fra mandag den 16. marts til tirsdag den 7. april 1981 eller de kan afhentes på den nedenfor i § 3.8 opgivne adresse i samme tidsrum.

3.5. Der kræves en betaling på 2 000 bfrcs. for ITT-dokumentet. Dokumenter der ønskes postfremsendt fra EASI vsw vil først blive ekspederet efter modtagelse af betalingen. Betalingen må ske ved check eller overføres til EASI's bankkonto:

694-0900045-55
Crédit Lyonnais,
Avenue de Cortenberg 66,
1040 Brussels.

Kun tilbud fra de firmaer (eller deres registrerede datterselskaber) der har anmodet om og betalt for ITT-dokumentet vil blive taget i betragtning.

Tilbudsgiverne anmodes om klart at tilkende-give navn og adresse på firmaet.

3.6. Dokumenter der afhentes direkte skal betales kontant (i bfrcs.) eller ved eurocheck.

3.7. Adressen for henvendelse vedr. licitationsdokumenter er:

Europese Vereniging voor Scheepvaartinformatica,
5, rue Joseph II,
1040 Brussels. — Telex 26362 Comar B.
For the attention of Mr. D. Peugniez.

3.8. ITT-dokumenterne kan afhentes på neden-nævnte adresse i perioden 16. 3-7. 4. 1981 indenfor normal kontortid:

Europese Vereniging voor Scheepvaartinformatica,
5, rue Joseph II,
1040 Brussels.
Telex 26362 Comar B

Alle forespørgsler skal rettes ved brev eller telex til den ovenfor angivne adresse.

4. Til præcisering af ITT-dokumentet afholdes en åben briefing for alle interesserede organisationer (potentielle tilbudsgivere) i anden uge af april 1981. Oplysning om det nøjagtige tidspunkt og stedet for briefing, herunder specielt proceduren for spørgsmål, vil være indeholdt i ITT-dokumentet.

5. ITT-dokumentet vil angive den procedure der vil blive fulgt for modtagelse og vurdering af tilbud.

KORT BESKRIVELSE AF PROJEKTET

(Fælles maritimt kommunikations- og informations Projekt for den Europæiske Sammenslutning for Data-behandling i Skibsfart)

Det arbejde der udbydes i licitation og som kan lede til et større projekt skal varetages af en ikke profitende sammenslutning under navnet »Europese Vereniging voor Scheepvaartinformatica« (EASI) finansieres delvist af EF-kommissionen under dennes fire års program for støtte af europæisk data-behandlings industri. I de studier der udbydes i licitation skal der undersøges, rapporteres og foreslås databehandlingsrelaterede løsninger til problemer der er fælles for EF-rederier. Projektet er sammensat af fem »feasibility studies« (moduler) som vil dække analyse, definition samt kravformulering for rederierne. Arbejdet omfatter endvidere overvejelser vedr. udstyr og skitse-mæssig løsning for fremtidige operationelle databehandlings-systemer.

For hvert modul skal følgende emner dækkes:

- 1) En analyse af de relevante bruger-problemer.
- 2) En redegørelse for »state of the art«.
- 3) Beskrivelse af alternativer og hjælpemidler der kan anvendes.
- 4) System skitse af det foreslåede system.
- 5) Total funktionel analyse og skitse for fremtidig videre udvikling.
- 6) Vurdering af den potentielle anvendelse af det foreslåede system.

Modulerne er:

- 1) Voyage calculation system
- 2) Vessel and port performance system
- 3) Fleet scheduling system
- 4) Container control system
- 5) Optimal vessel operation system

Der er tildelt et budget på op til 230 000 ECU til arbejdet, der forventes at ville tage op til 14 måneder at gennemføre. Kontraktindehaveren (eller kontraktindehaverne), som forventes at være software huse, skal give teknisk støtte, software ekspertise og hardware knowhow for at sikre at projektet bliver gennemført med tilfredsstillende resultater.

Der vil blive krævet et tæt samarbejde mellem kontraktindehaverne og studiegrupperne fra de deltagende rederier.